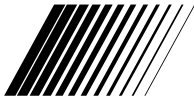
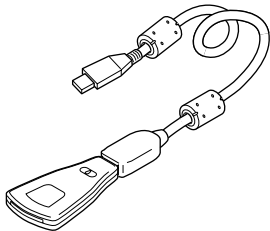


# JVC



USB READER / WRITER FOR SD Memory Card and MultiMediaCard  
 LECTEUR / ENREGISTREUR POUR SD Memory Card et MultiMediaCard  
 USB-LESE-/SCHREIBGERÄT FÜR SD Memory Card und MultiMediaCard

## CU-VUSD70U



This manual explains how to use your USB Reader/Writer correctly.  
 Please follow the instructions carefully.

Ce mode d'emploi explique comment utiliser votre USB Reader/Writer correctement.  
 Veuillez suivre soigneusement ces précautions.

Dieses Dokument erklärt den richtigen Gebrauch des USB Reader/Writer.  
 Befolgen Sie bitte sorgfältig die hier gegebenen Anweisungen.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

### INSTRUCTIONS MODE D'EMPLOI BEDIENUNGSANLEITUNG

#### For Customer Use :

Enter below the Model No. and  
 Serial No.  
 Retain this information for future  
 reference.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

# EINFÜHRUNG

Vielen Dank für den Kauf dieses USB-Lese-/Schreibgeräts für die SD Memory Card und MultiMediaCard (Modellbezeichnung CU-VUSD70). Dieses kompakte, leichte USB-Lese-/Schreibgeräts für die SD Memory Card und MultiMediaCard unterstützt den universellen seriellen Busstandard (USB) und kann ohne externe Spannungsversorgung verwendet werden. Der Dateneingang/-ausgang von digitalen Videokameras und anderen derartigen Geräten kann schnell und einfach durchgeführt werden. Diese Anleitungen beschreiben die allgemeine Handhabung, grundlegende Bedienungsvorgänge und zu beachtende Sicherheitsmaßnahmen für den sachgemäßen Gebrauch dieses Gerätes. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch, um den sachgemäßen Gebrauch dieses Gerätes zu gewährleisten.

## **Lesen Sie die folgenden Informationen, bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen.**








- Die unbefugte Reproduktion dieser Bedienungsanleitung ist strengstens verboten.
- Änderungen des Inhalts dieser Bedienungsanleitung sind ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.
- Träger des Urheberrechts für die mit diesem Gerät mitgelieferte Software ist die Firma JVC, Victor Company of Japan, Ltd. Die unbefugte Vervielfältigung dieser Software für andere Zwecke als die des normalen Gebrauchs oder als Sicherungskopie, sowie an der Software vorgenommen Veränderungen sind strengstens verboten.
- IBM® PC/AT® ist ein eingetragenes Warenzeichen der IBM Corporation.
- Windows® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und anderen Ländern.
- Macintosh und iMac sind eingetragene Warenzeichen von Apple Computers Inc. in den USA und anderen Ländern.
- Die in dieser Bedienungsanleitung angeführten Firmennamen und Markenbezeichnungen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer entsprechenden Eigentümer.

# INHALT

SICHERHEITSMASSNAHMEN .....	4
ÜBERPRÜFUNG DES VERPACKUNGSINHALTS .....	5
BEZEICHNUNGEN DER TEILE .....	5
DAS LESE-/SCHREIBGERÄT .....	6
Merkmale .....	6
Systemkonfiguration .....	6
Anwendbare Medien .....	6
VERWENDUNG DES LESE-/SCHREIBGERÄTS MIT Windows® .....	7
Installation .....	7
Anschluss an den PC .....	8
Installation des Gerätetreibers .....	9
Einsetzen der Memory Card .....	10
Lesen und Schreiben von Dateien .....	11
VERWENDUNG DES LESE-/SCHREIBGERÄTS MIT DEM BETRIEBSSYSTEM Mac OS .....	12
Installation .....	12
Anschluss an den Computer .....	13
Einsetzen der Memory Card .....	14
Lesen und Schreiben von Dateien .....	15
Herausnehmen der Memory Card .....	15
FEHLERSUCHE .....	16
Für Windows® .....	16
Für Macintosh .....	16
TECHNISCHE DATEN DER HARDWARE .....	17

# SICHERHEITSMASSNAHMEN

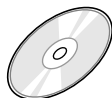
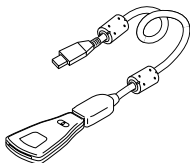
Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Sicherheitsmaßnahmen für den sicheren Gebrauch dieses Gerätes, um eine Beschädigung des Gerätes und Verletzungen des Bedienungspersonals und anderer Personen zu verhindern. Lesen Sie die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

<b>Vorsichtsmaßnahmen zum Betrieb</b>	
	<b>Der Betrieb oder die Lagerung des Gerätes an Orten mit hohen Temperaturschwankungen ist verboten.</b> Benutzen und lagern Sie dieses Gerät nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung, extrem hohen Temperaturen oder solchen mit hohen Temperaturschwankungen.
	<b>Die Installation an instabilen Orten ist verboten.</b> Benutzen und lagern Sie dieses Gerät nicht an Orten, an denen es Stößen und Erschütterungen ausgesetzt ist. Stellen Sie das Gerät nicht an instabilen Orten auf.
	<b>Der Betrieb oder die Lagerung des Gerätes an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit oder viel Staub ist verboten.</b> Stellen Sie dieses Gerät nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit oder viel Staub auf, da dies zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen kann.
	<b>Der Betrieb dieses Gerätes in der Nähe eines Elektrogeräts ist verboten.</b> Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe eines Radios oder Fernsehgeräts bzw. eines anderen Gerätes, das ein starkes elektromagnetisches Feld erzeugt.
	<b>Das Auseinandernehmen und die Veränderung des Gerätes seitens des Benutzers sind verboten.</b> Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und nehmen Sie auch keine Veränderungen daran vor, da dies zu einem Brand, einem elektrischen Schlag oder anderen Verletzungen führen kann.
	<b>Maßnahmen, die in einem Störfall zu treffen sind.</b> Falls während des Betriebs des Gerätes Rauch austritt, bzw. Wasser oder andere Fremdkörper ins Geräteinnere gelangen, schalten Sie zuerst den Computer aus, trennen Sie das Kabel ab, und wenden Sie sich zwecks Reparaturarbeiten an Ihren Fachhändler. Falls das Gerät unter den oben genannten Umständen weiterhin benutzt wird, könnte dies zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen.
	<b>Tägliche Reinigung</b> Um das Gerät zu reinigen, wischen Sie es mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Falls das Gerät sehr schmutzig ist, wischen Sie es mit einem Tuch ab, das leicht mit einem neutralen Reinigungsmittel angefeuchtet wurde, und trocknen Sie es dann mit einem trockenen Tuch ab. Verwenden Sie keinen Verdünnner, kein Benzol oder andere chemische Mittel.

# ÜBERPRÜFUNG DES VERPACKUNGSGEHALTS

Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung, und überprüfen Sie, ob die folgenden Artikel im Lieferumfang enthalten sind. Sollte ein Artikel fehlen, wenden Sie sich an den Fachhändler, bei dem Sie das Gerät erworben haben, oder an die nächste JVC-Kundendienststelle.

- ① CU-VUSD70 Hauptgerät x 1  
USB-Verbindungsstecker (1m) x 1
- ② CD-ROM x 1  
(Gerätetreiber und Lies mich-Datei)



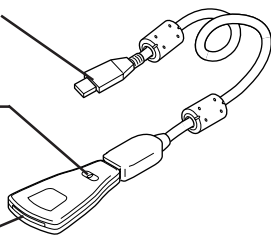
- ③ Schnellhinweisblatt x 1

## BEZEICHNUNGEN DER TEILE

USB-Verbindungsstecker

Stromanzeigeleuchte  
Eingeschaltet: Leuchtet  
Zugriff: Blinkt

Steckplatz für die  
Memory Card



# DAS LESE-/SCHREIBGERÄT

## Merkmale

- Unterstützt den "heißen Einschub" (d.h. den sofortigen Betrieb) unter Verwendung des USB-Verbindungssteckers (Plug-and-Play)
- Unterstützt Windows® 2000, Windows® Me, Windows® 98 Second Edition und Windows® 98
- Unterstützt die Betriebssysteme Mac OS 8.6 bis Mac OS 9.0.4
- Keine externe Stromversorgung erforderlich
- Datenübertragung mit hoher Geschwindigkeit (max. 12 MBit/Sek.)
- Unterstützt die SD Memory Card und MultiMediaCard
- Kompakt und leicht zu tragen
- Kann direkt an den Computer angeschlossen werden, ohne das USB-Kabel zu verwenden.

## Systemkonfiguration

Unterstützte Computer	<ul style="list-style-type: none"><li>• PCs, die mit IBM® PC/AT® kompatibel sind</li><li>• Apple Computer (iMac, Power Macintosh G3, PowerBook G3)</li><li>* Von den oben genannten Computern werden nur solche Modelle, die mit einem USB-Anschluss versehen sind und auf denen die folgenden Betriebssysteme installiert sind, unterstützt.</li></ul>
Unterstützte Betriebssysteme	<ul style="list-style-type: none"><li>• Windows® 2000, Windows® Me, Windows® 98 Second Edition, und Windows® 98</li><li>• Mac OS 8.6 bis Mac OS 9.0.4 (Erfordert den USB-Manager 1.3.3f2 oder höher. Diese Version kann unter "Geräte und Datenträger" im "Apple System Profiler" angezeigt werden.)</li></ul>

\* Gegebenenfalls kann dieses Gerät nicht mit einigen Computermodellen benutzt werden.

## Anwendbare Medien

SD Memory Card	8 MB/16 MB/32 MB/64 MB
MultiMediaCard	2 MB/4 MB/8 MB/16 MB/32 MB

# VERWENDUNG DES LESE-/ SCHREIBGERÄTS MIT Windows®

## Installation

- Bei Betrieb unter Windows® 2000 oder Windows® Me  
Es ist nicht erforderlich, einen Gerätetreiber zu installieren, wenn das Betriebssystem Windows® 2000 oder Windows® Me verwendet wird.  
Dieses Gerät wird automatisch erkannt, wenn es mit Hilfe des USB-Kabels an den Computer angeschlossen wird.

### VORSICHT!

Die mit diesem Gerät mitgelieferte CD-ROM enthält den Gerätetreiber für die Betriebssysteme Windows® 98 und Windows® 98 Second Edition.

Verwenden Sie diesen Treiber nicht mit dem Betriebssystem Windows® 2000 oder Windows® Me.

1. Den PC einschalten und Windows® 2000 oder Windows® Me starten.
2. Den USB-Verbindungsstecker des Gerätes in den USB-Anschluss des PCs einstecken.
3. Die Installation ist abgeschlossen.

- Bei Betrieb unter Windows® 98 oder Windows® 98 Second Edition

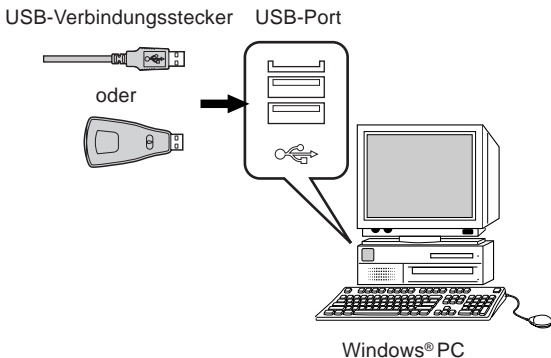
1. Den PC einschalten und Windows® 98 oder Windows® 98 Second Edition starten.
2. Den Gerätetreiber installieren.
3. Den USB-Verbindungsstecker des Gerätes in den USB-Anschluss des PCs einstecken.
4. Die Installation ist abgeschlossen.

## Anschluss an den PC

Den PC einschalten, Windows® starten und den USB-Verbindungsstecker des Gerätes in den USB-Port des PCs einstecken. Den Stecker bis zum Anschlag einführen. Die Verwendung des mitgelieferten Verlängerungskabels wird empfohlen.

Das Gerät kann jederzeit während des Betriebs des PCs angeschlossen werden.

Der Ort, an dem sich der USB-Port befindet, ist in der Bedienungsanleitung Ihres PCs beschrieben. Er ist je nach PC-Modell verschieden.



### VORSICHT!

- Achten Sie darauf, den USB-Verbindungsstecker des Gerätes nicht zu beschädigen, wenn Sie die Memory Card einsetzen bzw. entfernen.
- Bei Verwendung einer USB-Hubstation ist der Betrieb nicht gewährleistet.

## Installation des Gerätetreibers

Dieser Abschnitt beschreibt das Verfahren für die Installation des Gerätetreibers, der für den Betrieb dieses Gerätes unter den Betriebssystemen Windows® 98 oder Windows® 98 Second Edition erforderlich ist.

Installieren Sie den Gerätetreiber unter Durchführung der unten aufgelisteten Schritte.

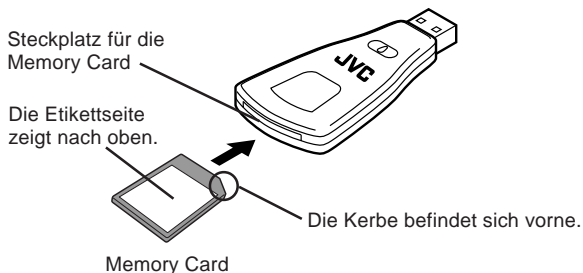
(Je nach dem verwendeten PC können die Bildschirmanzeigen leicht verschieden sein.)

1. Den PC einschalten und Windows® 98 oder Windows® 98 Second Edition starten.
2. Die mitgelieferte CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk einlegen.
3. Die CD-ROM öffnen und auf Setup.exe doppelklicken, um mit der Installation zu beginnen.
4. Das Installationsverfahren gemäß den auf dem Bildschirm angezeigten Anleitungen durchführen, bis die Installation abgeschlossen ist.
5. Den PC erneut starten.
6. Das Gerät an den PC anschließen.
7. Das Gerät wird automatisch erkannt, eine Treiberinformations-Datenbank wird automatisch erstellt und die Software wird automatisch installiert. Anschließend zeigt eine kleine Anzeige im rechten unteren Teil des Bildschirms den Zugriffszustand der Memory Card an. (Wenn Daten gelesen oder geschrieben werden, blinkt diese Anzeige.)

## Einsetzen der Memory Card

Setzen Sie die Memory Card wie in der Abbildung gezeigt langsam bis zum Anschlag in den Steckplatz ein, und stecken Sie das Gerät dann in den USB-Port des PCs ein.

Um die Memory Card herauszunehmen, ziehen Sie das Gerät aus dem USB-Port des PCs heraus, und entfernen Sie die Memory Card dann aus dem Gerät.

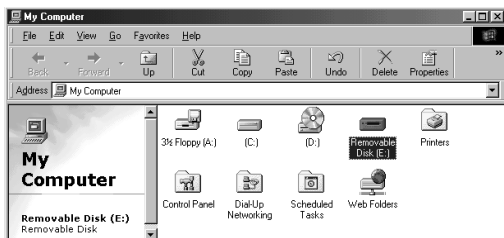


### **VORSICHT!**

- Achten Sie darauf, den USB-Verbindungsstecker des Gerätes nicht zu beschädigen, wenn Sie die Memory Card einsetzen bzw. entfernen.
- Entfernen Sie das Gerät bzw. die Memory Card nicht, während Daten gelesen oder geschrieben werden (während die Stromanzeileuchte blinkt).

## Lesen und Schreiben von Dateien

Die Memory Card in das Gerät einsetzen und auf "Mein Computer" doppelklicken, damit sich das Fenster "Mein Computer" öffnet. Daraufhin werden die folgenden herausnehmbaren Speicherplatten angezeigt.



Um Dateien zu kopieren, das Daten-Symbol, das von der Memory Card kopiert werden soll, aus der Memory Card ziehen und auf der Festplatte ablegen, auf die es kopiert werden soll. Der Bedienungsvorgang ist der gleiche wie beim Kopieren von Daten von einer Diskette.

Die Dateien können auch durch die Angabe eines Plattenspeichers von einer anderen Anwendungssoftware aus gelesen und geschrieben werden.

### VORSICHT!

- Der Schreibschutz für die SD Memory Card wird nicht erkannt.
- Falls Sie eine digitale Videokamera verwenden, initialisieren Sie die Memory Card vor dem Gebrauch mit Hilfe der Videokamera. Einzelheiten zur Vorgehensweise finden Sie in der Bedienungsanleitung für die digitale Videokamera.

# VERWENDUNG DES LESE-/ SCHREIBGERÄTS MIT DEM BETRIEBSSYSTEM MAC OS

## Installation

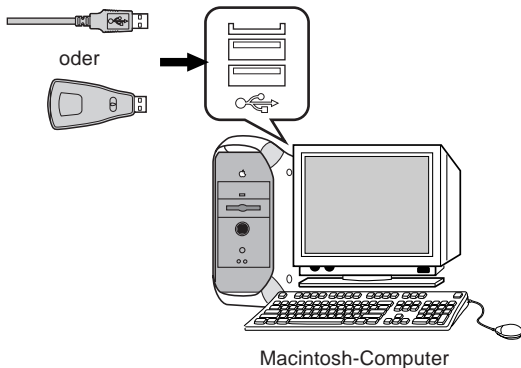
- Bei Verwendung des Betriebssystems Mac OS  
Bei Verwendung des Betriebssystems Mac OS ist es nicht erforderlich, einen Gerätetreiber zu installieren.  
Dieses Gerät wird automatisch erkannt, wenn es mit Hilfe des USB-Kabels an den Computer angeschlossen wird.
1. Den Computer einschalten.
  2. Den USB-Verbindungsstecker des Gerätes in den USB-Port des Computers einstecken.
  3. Die Installation ist abgeschlossen.

Das Anwendungsprogramm "Datei-Austausch" (File Exchange) ist erforderlich, um eine für DOS/Windows® formatierte Memory Card verwenden zu können. Wählen Sie "Bedienfeld" (Control Panel) aus dem Apple-Menü, und überprüfen Sie, dass "Datei-Austausch" (File Exchange) installiert ist. Weitere Einzelheiten sind unter dem Hilfe-Programm (Help) des Betriebssystem Mac OS zu finden.

## Anschluss an den Computer

Wenn Sie den USB-Verbindungsstecker des Gerätes an den USB-Port des Computers anschließen, führen Sie den Stecker bis zum Anschlag ein.

USB-Verbindungsstecker An den USB-Port

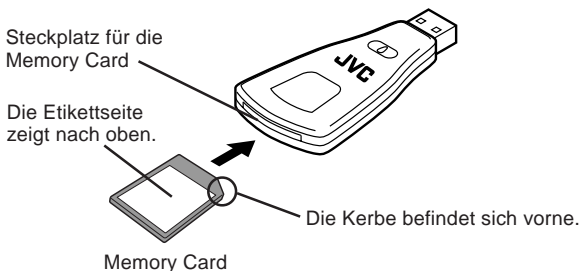


### **VORSICHT!**

Bei Verwendung einer USB-Hubstation ist der Betrieb nicht gewährleistet.

## Einsetzen der Memory Card

Setzen Sie die Memory Card wie in der Abbildung gezeigt langsam bis zum Anschlag in den Steckplatz ein, und stecken Sie das Gerät dann in den USB-Port des Computers ein. Um die Memory Card herauszunehmen, ziehen Sie das Gerät aus dem USB-Port des Computers heraus, und entfernen Sie die Memory Card dann aus dem Gerät.



Ein Symbol wird auf der Schreibtischplatte des Computers angezeigt.

### **VORSICHT!**

- Achten Sie darauf, den USB-Verbindungsstecker des Gerätes nicht zu beschädigen, wenn Sie die Memory Card einsetzen bzw. entfernen.
- Entfernen Sie das Gerät bzw. die Memory Card nicht, während Daten gelesen oder geschrieben werden (während die Stromanzeigeleuchte blinkt).

## Lesen und Schreiben von Dateien

Wenn die Memory Card in das Gerät eingesetzt ist, wird dieses Symbol auf der Schreibtischplatte des Computers angezeigt.



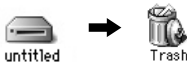
Durch Doppelklicken auf diesem Symbol werden die auf der Memory Card gespeicherten Dateien angezeigt. Um Dateien zu kopieren, das Daten-Symbol, das von der Memory Card kopiert werden soll, aus der Memory Card ziehen und auf der Festplatte ablegen, auf die es kopiert werden soll. Der Bedienungsvorgang ist der gleiche wie beim Kopieren von Daten von einer Diskette. Die Dateien können auch durch die Angabe der Laufwerk-Bezeichnung der Memory Card selbst von einer anderen Anwendungssoftware aus gelesen und geschrieben werden.

### VORSICHT!

- Der Schreibschutz für die SD Memory Card wird nicht erkannt.
- Falls Sie eine digitale Videokamera verwenden, initialisieren Sie die Memory Card vor dem Gebrauch mit Hilfe der Videokamera. Einzelheiten zur Vorgehensweise finden Sie in der Bedienungsanleitung für die digitale Videokamera.

## Herausnehmen der Memory Card

Das Symbol der Memory Card zuerst in den Abfalleimer ziehen, und die Memory Card dann entfernen.



### VORSICHT!

Entfernen Sie das Gerät bzw. die Memory Card nicht, während Daten gelesen oder geschrieben werden (während die Stromanzeigeleuchte blinkt).

# FEHLERSUCHE

## Für Windows®

Symptom	Ursache	Abhilfe	Seite
Die Stromanzeigeleuchte schaltet sich nicht ein.	Der USB-Verbindungsstecker ist nicht richtig angeschlossen.	Den USB-Verbindungsstecker richtig einstecken.	8
Das Laufwerk ("Herausnehmbarer Plattenspeicher") wird nicht zu "Mein Computer" hinzugefügt.	Der Gerätetreiber ist nicht richtig installiert.	Den Gerätetreiber richtig installieren.	9
Die Memory Card wird nicht erkannt.	Die Memory Card ist nicht richtig eingesetzt.	Die Memory Card richtig einsetzen.	10

## Für Macintosh

Symptom	Ursache	Abhilfe	Seite
Das Symbol wird nicht angezeigt, obwohl die Memory Card eingesetzt ist.	Der USB-Verbindungsstecker ist nicht richtig angeschlossen.	Den USB-Verbindungsstecker richtig einstecken.	13
	Die Memory Card ist nicht richtig eingesetzt.	Die Memory Card richtig einsetzen.	14
	"Datei-Austausch" (File Exchange) ist nicht installiert.	Das Anwendungsprogramm "File Exchange" ist erforderlich, um eine für DOS/Windows® formatierte Memory Card verwenden zu können. Wählen Sie "Control Panel" aus dem Apple-Menü, und überprüfen Sie, dass "File Exchange" installiert ist. Weitere Einzelheiten sind unter dem Hilfe-Programm (Help) des Betriebssystem Mac OS zu finden.	—
Die Computer-Bedienungsvorgänge können nicht durchgeführt werden.	Die Memory Card wurde entfernt, ohne das Symbol der Memory Card in den Abfalleimer zu ziehen.	Das Symbol der Memory Card zuerst in den Abfalleimer ziehen, und die Memory Card dann entfernen.	14

# TECHNISCHE DATEN DER HARDWARE

Unterstützte Computer		PCs, die mit IBM® PC/AT® kompatibel sind, Apple computer
Unterstützte Betriebssysteme		Windows® 2000, Windows® Me, Windows® 98 Second Edition, Windows® 98, Mac OS 8.6 bis Mac OS 9.0.4
Unterstützte Medien	SD Memory Card	8 MB/16 MB/32 MB/64 MB
	MultiMediaCard	2 MB/4 MB/8 MB/16 MB/32 MB
Host-Schnittstelle		USB (Universal Serial Bus)
Übertragungsgeschwindigkeit		12Mbps (max.)
Betriebsspannung		5V
Leistungsaufnahme		100 mA (max., während des Betriebs)
Betriebstemperatur		0°C bis 40°C
Lagerungstemperatur		-10°C bis 60°C
Betriebsluftfeuchtigkeit		Max. 90% relative Feuchte
Abmessungen		35(B) x 74(H) x 13,4(T) mm
Gewicht		15 g (außer Kabel und Memory Card)



CU-VUSD70U

---

**JVC**  
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

COPYRIGHT© 2000 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.

  Printed in Japan  
1100MNV\*ID\*SW

